

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2026 / 08 / 06

VOL. 25. 32



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

WINNER'S EDGE

ELITE Rewards

MAY 1 - JULY 23

Choose your Reward



Every Thursday at 9PM, one winner selects from exclusive prizes —
EACH PRIZE IS PAIRED WITH \$2,000 SLOT PLAY!

FREE BALLOT EVERY DRAW DAY - Visit Guest Services until 8:55 PM.

BONUS BALLOTS FOR JACKPOTS!

Hit qualifying slot jackpots to earn additional entries.

Must have a Winner's Edge membership to participate.

JULY 5 - DECEMBER 26

Fortune MULTIPLIER

EVERY FRIDAY & SATURDAY | 10PM



WIN UP TO \$5,000 CASH

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024
TUNDRA
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。



服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。



叫價 **\$848,000**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>

西北湖景頂層柏文 出租

Country Hill Village Reflections
柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。
月租\$2,250，9月1日交吉。
詳情可瀏覽
www.rentfaster.ca/347763

近市中心 Sunnyside 吉地出讓

難得筍盤，25呎x120呎，原建築物已於2021年拆除，並由專業人員清理完善，包括石棉清除工作，所有認證文件及建築配套設施齊全，可隨時施工興建新房，地點一流，靜中帶旺。
叫價 **\$500,000**

即將上市 西北 Brentwood 獨立 Bi-level 出售

2,344呎，Walk-out土庫，共四睡房，主人套房，共三浴廁，特大雙車房。特大地段，近大學及商場。

搶手靚盤 敬請密切留意

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/OYQAJLrm>

即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。
敬請密切留意

即將上市 西北 Hamptons 出售

兩層式獨立豪華靚屋，主層及樓上共2,600多呎，另Walk-out土庫裝修面積超過1,000呎。樓上四睡房，共兩套房及一浴廁。全屋近年大裝修，光猛高窗，土庫已裝修成另一可出租單位，備一睡房、全廁及廚房，前進式三車房。特大地段共9,182平方呎，靚景、地點一流。

勿失良機 敬請密切留意

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/J116GAQB>

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。

\$339,900

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場，Uniko Plaza 內) 電話：**403-230-9267**

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00**

祇限堂食 備貨需時
每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$70**

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am



潮州客家美食

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲5磅薯仔

H&W PRODUCE
Spend Less for Fresh

5# BC Carrots 3.98/lb	8 C 紅甜椒 (5磅) 2.98/lb	2 Pack Romaine Hearts 2.98/lb	Green Onions 1.48/lb
8 C Spanish Garlic 0.98/lb	Local Green Beans 1.48/lb	BC Peaches 2.48/lb	8 C 橙子
Local Corn 2.98/lb	本地薑米	Local Green Cabbage 0.68/lb	本地椰菜

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
週一至週五：9am-8pm
週六：9am-7pm 週日：10am-6pm
本周特價 (8月6日 - 8月12日)

卡城中樂推廣曲藝社
Calgary Chinese Music Development Association
2203 Pegasus Way NE Calgary Alberta Canada T2E 8T2
電話：403-870-8878 · 403-607-6218 | 傳真：403-250-6818 | 網址：www.calgarychinesemusic.org

2026年度本會即將舉辦之活動 UPCOMING EVENTS 2026

- 1 中國民族樂器古箏二胡洋琴訓練班
Erhu, Guzheng, Yangqin Training Classes
- 2 音樂知識樂理基礎班
Music Theory Classes
- 3 慶祝成立28周年箏韻胡情音樂會
Chinese Music Concert Night (October 17)
- 4 青少年古箏鋼琴天才比賽
Chinese Music Youth Competition (October 31)
- 5 青少年天才比賽獲獎者音樂會
Youth Competition Winners Concert (Evening, October 31)
- 6 中國民族樂器考級試
Traditional Instruments Grade Level Exam (October)
- 7 慶祝聖誕新年敬老聯歡宴會
X'mas Celebration Banquet For Seniors (December 3)

卡城中樂推廣社 (CCMDA) 謹告
July 30, 2026

卡城越南華裔聯誼會
CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION
204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

Public Notice - 通告

中秋佳節敬老晚宴 Mid-Autumn Festival Seniors' Banquet with Mooncake

宴會日期：二零二六年九月十二日 (星期六)

Banquet Date : September 12, 2026 (Saturday)

宴會時間：六時恭候，六時半入席。

Time : Reception - 6:00PM Dinner - 6:30PM

宴會地點：華埠富麗宮大酒樓 (龍成商場三樓)

Place : 3/F, 328 Centre Street, S.E. (Regency Palace Seafood Restaurant)

登記取票：二零二六年八月廿二及廿三日，早上11時至
下午2時親臨本會登記及取票 (每人壹票)

Registration Date : Aug. 22 & 23, 2026 (11am~2pm) at our office.

宴會當晚敬備薄酌及月餅招待，席間設有文娛節目助興。敬請各位年滿六十歲或以上耆英踴躍參加，共慶佳節。名額有限，先到先得，額滿即止。

Mid-Autumn Banquet welcome any senior of 60 years old & over in the Calgary Community at large to participate. Mooncake and culture performance available during the Banquet. Limited seats, availability based on first come first served basis.

卡城越南華裔聯誼會 謹啟
二零二六年八月六日



八月在卡城的 有趣活動 逐個數

奇路迪雲整理翻譯

Cheer on competitors at the Calgary Dragon Boat Race & Festival

日期: August 8 and 9

前往North Glenmore Park，為參加第34屆卡加利龍舟賽及節Calgary Dragon Boat Race & Festival的1850多名選手加油。這項活動免費入場，現場設有兒童遊樂區、美食餐車、啤酒花園、文化表演等豐富內容。喜歡看龍舟的朋友，切勿錯過過啦，現場每年都相當熱鬧。

地址：North Glenmore Park

網址：calgarydragonboatsociety.com



Learn about design during Design Week Calgary

日期: 8.6 to 8, 2026

繼去年成功舉辦後，Design Week Calgary再度回歸，邀請大眾共慶設計之美。這項由 Design Talks Institute 主辦的為期三天的盛會，將呈現 30 多場精彩活動，其中包括探討卡城建築如何在電影中呈現的More of Calgary in Film，以及Dinner With a Designer，參與者可參觀一家本地酒店。

地址：全市多個地點

網址：designweekcalgary.com

See new public murals being painted during the BUMP Festival

日期: 8.3 to 17, 2026

BUMP 藝術節將於今年八月回歸，本屆主題定為Of Simmer, and the Surge，屆時將帶來包括城市藝術研討會、免費銳舞派對等在內的豐富精彩活動。當然，也別忘了留意那些將在整個八月期間由海內外藝術家創作的全新壁畫。

地址：全市多個地點

網址：yycbump.ca



Celebrate the province's food scene during Alberta on the Plate

日期: August 7 to 16

農民、生產商和餐廳在亞省的食品產業中都扮演著重要角色。本月，食客可以參與「Alberta on the Plate」美食節，藉此向他們致敬並給予支持；該美食節透過當地餐廳提供的定價套餐（prix-fixe），著重展示本地農場與生產商的優質產品及其背後的故事。卡城也有多家餐廳參與其中。

地址：全省多個地點

網址：albertaontheplate.com

Order beers, burgers and cocktails at the newly opened Skelly Club

總部位於愛城的 Sea Change Brewing Co 已進軍卡城，在 Beltline 社區開設了名為「Skelly Club」的分店。這家新店供應 Sea Change 品牌的啤酒（包括與四家卡城釀酒廠合作推出的特色酒）、FlatBoy Burgers 製作的 Smash 漢堡，以及採用 Shiddy's Distilling 烈酒調製的雞尾酒；開業僅數週，這裡便已成為廣受歡迎的熱門去處。

地址：820 11 Ave. S.W., 403-300-4233

網址：seachangebeer.com





LUCKY SUPERMARKET

Join us on Facebook, Instagram, and Twitter: @SHOPLUCKYSUPERMARKET

WEEKLY SPECIAL August 07-13, 2026

FOOD SAMPLING 免费试吃

Sat - Sun
12 - 5 pm
4.99
/each

海燕牌素食糯米卷
OCEAN SWALLOW
VEGETARIAN SPINACH STICKY RICE BALLS
600G



Sat - Sun
12 - 5 pm
1.69
/each

福口牌椰子水連肉
FOCO
COCONUT JUICE
520ML



HOT DEALS 超值优惠

1.98
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
茼蒿 [BC產]
Tong Ho Choy (Tan O), BC

2/6.00
(or \$3.48 each)
5 Days Only
August 07-11
只限五天
易開椰青 [越南產]
Young Easy Open Coconut
With Straw, VN

2.48
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
特級牛蹄
Beef Feet

1.98
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
新鮮特級小雞腿
Chicken Drumstick

8.88
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
新鮮大西洋三文魚扒
Fresh Atlantic Salmon Steak

1.79
each
5 Days Only
August 07-11
只限五天
美極牌調味粒
Maggi Magic Sarap
Seasoning - 12x8G

6.49
each
多款口味
三養韓國即食麵 (5包)
Samyang Instant Ramen
Assorted Flavour - 5x130G

3.99
each
5 Days Only
August 07-11
只限五天
多款口味
Taom Bar 果汁冰棒 (5條)
Taom Ice Bar Assorted - 5x75ML

16.99
each
Arctic Fresh 白蝦 (2LB)
Arctic Fresh 16/20 White
Shrimp P/D - 2LB

2.08
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
上海白菜苗 [BC產]
Shanghai Choy Mue, BC

1.98
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
小芋頭 [厄瓜多爾產]
Root Eddoes Taro, Ecuador

1.78
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
新鮮珍寶肉薑 [中國產]
Jumbo Fresh Ginger, China

2.18
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
豬腿肉
Pork Leg

2.28
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
免治豬肉
Pork Regular Ground

8.88
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
新鮮牛坑腩
Beef Finger Meat

PRODUCE 生鮮

2.98
each
5 Days Only
August 07-11
只限五天
黃洋葱 (3LB)
Yellow Onions In Bag - 3LB

1.28
each
5 Days Only
August 07-11
只限五天
長英青瓜 (中) [本國產]
Med Long English Cucumbers, Canada

4.28
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
珍寶呂宋芒 [墨西哥產]
Jumbo Ataulfo Mangoes, Mexico

2.28
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
特級雞腳
Chicken Paw

1.98
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
特級大老雞
Stewing Chicken

3.28
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
叉燒肉
Pork Shoulder Butt Boneless

13.48
each
5 Days Only
August 07-11
只限五天
紅毛丹 (3.75LB) [墨西哥產]
Rambutan In Bag, Mex - 3.75LB

3.98
each
5 Days Only
August 07-11
只限五天
牛油果 (5個) [墨西哥產]
Avocado Bag 5PC, Mexico

1.48
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
青豆仔 [亞省產]
Green Beans (Dau Quel), AB

1.68
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
青木瓜 [墨西哥產]
Green Papaya (Cooking), Mexico

2.88
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
牛頭骨
Halal Beef Neck Bones

4.88
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
新鮮特級牛腱連骨
Halal Beef Shank Bone In

5.48
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
金腿肚
Halal Beef Honey Comb

MEAT 鮮肉

2.08
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
上海白菜苗 [BC產]
Shanghai Choy Mue, BC

1.98
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
小芋頭 [厄瓜多爾產]
Root Eddoes Taro, Ecuador

1.78
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
新鮮珍寶肉薑 [中國產]
Jumbo Fresh Ginger, China

2.18
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
豬腿肉
Pork Leg

2.28
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
免治豬肉
Pork Regular Ground

8.88
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
新鮮牛坑腩
Beef Finger Meat

2.98
each
5 Days Only
August 07-11
只限五天
黃洋葱 (3LB)
Yellow Onions In Bag - 3LB

1.28
each
5 Days Only
August 07-11
只限五天
長英青瓜 (中) [本國產]
Med Long English Cucumbers, Canada

4.28
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
珍寶呂宋芒 [墨西哥產]
Jumbo Ataulfo Mangoes, Mexico

2.28
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
特級雞腳
Chicken Paw

1.98
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
特級大老雞
Stewing Chicken

3.28
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
叉燒肉
Pork Shoulder Butt Boneless

13.48
each
5 Days Only
August 07-11
只限五天
紅毛丹 (3.75LB) [墨西哥產]
Rambutan In Bag, Mex - 3.75LB

3.98
each
5 Days Only
August 07-11
只限五天
牛油果 (5個) [墨西哥產]
Avocado Bag 5PC, Mexico

1.48
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
青豆仔 [亞省產]
Green Beans (Dau Quel), AB

1.68
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
青木瓜 [墨西哥產]
Green Papaya (Cooking), Mexico

2.88
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
牛頭骨
Halal Beef Neck Bones

4.88
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
新鮮特級牛腱連骨
Halal Beef Shank Bone In

5.48
/lb
5 Days Only
August 07-11
只限五天
金腿肚
Halal Beef Honey Comb

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am-9pm Daily



Available in Store

Prices Effective:
Friday, August 07 2026

Follow us on:





Shop More
Save More



GROCERY 干货食品

SENIOR DAY
10% OFF

August 12, 2026

29⁹⁹
each



吳哥皇家特級香米 (15KG)
Angkor Royal Jasmine Rice
Cambodia - 15KG

3⁹⁹
each



海鷗牌米粉
Ocean Seagull Fresh Rice Vermicelli
Bun Tuoi Mien Tay - 908G

2/
3⁰⁰



惠豐牌即食麵 (辣蟹味)
Vifon Instant Noodle Hoàng Gia
Spicy Crab Hot Pot - 130G

1⁹⁹
each



亞萊地牌甜辣醬
Aroy-D Sweet Chili Sauce
For Chicken - 920G

4⁹⁹
each



中原 G7 三合一即溶咖啡
Trung Nguyen G7 Instant
Coffee Mix 3-in-1 Bag - 20x16G

3⁴⁹
each



亞萊地牌龍眼肉
Aroy-D Longan
In Syrup - 566G

4⁹⁹
each



越南綜合果乾
Minh Phat Chips Mixed Fruit
(Trail Mix) - 250G

7⁹⁹
each



Highlands 牛奶咖啡 (6罐)
Highlands Ready-To-Drink Milk
Coffee - 6x235ML

2⁹⁹
each



好好牌即食麵 (酸辣蝦味)
Hao Hao Instant Noodle Chili &
Lime Shrimp Flavour - 30x75G

1⁶⁹
each



Safocel 螺旋米通心粉
Safocel Rice Macaroni
Spiral Shape - 300G

8⁹⁹
each



三合一即溶咖啡 (30包)
Kopiko Coffee Mix 3IN1
Assorted - 30x30G

1⁶⁹
each



味之素炸粉
Ajinomoto Crispy Fry
Breeding Mix Assorted - 62G

1⁶⁹
each



空中霸王
Happy Time Crackers Pail
15KG

2/
2⁰⁰



味之素炸粉
Ajinomoto Crispy Fry
Breeding Mix Assorted - 62G

15⁹⁹
each



海鷗牌越南牛肉粉香料
Ocean Swallow Spices Mix
For Vietnamese Pho - 46G

4⁹⁹
each



味之素味精 (1KG)
Ajinomoto Mono Sodium
Glutamate - 1KG

3/
2⁴⁹



廟牌越南米紙 (22CM)
Temple Rice Paper Thin
22CM White Bag - 300G

6⁹⁹
each



味之素味精 (1KG)
Ajinomoto Mono Sodium
Glutamate - 1KG

2/
1⁴⁹



海鷗牌越南牛肉粉香料
Ocean Swallow Spices Mix
For Vietnamese Pho - 46G

1⁹⁹
each



空中霸王
Happy Time Crackers Pail
15KG

2/
2⁰⁰



味之素炸粉
Ajinomoto Crispy Fry
Breeding Mix Assorted - 62G

15⁹⁹
each



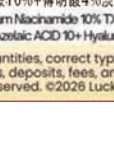
海鷗牌越南牛肉粉香料
Ocean Swallow Spices Mix
For Vietnamese Pho - 46G

4⁹⁹
each



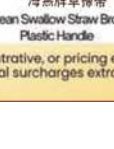
味之素味精 (1KG)
Ajinomoto Mono Sodium
Glutamate - 1KG

3/
2⁴⁹



廟牌越南米紙 (22CM)
Temple Rice Paper Thin
22CM White Bag - 300G

6⁹⁹
each



味之素味精 (1KG)
Ajinomoto Mono Sodium
Glutamate - 1KG

FROZEN 冷冻

2⁹⁹
lb



海鷗牌馬鮫魚
Ocean Swallow Jack
Mackerel 400/600

3⁴⁹
each



海鷗牌圓芝麻餅
Ocean Swallow Round Sesame
Donut With Durian - 200G

5⁹⁹
each



海鷗牌木薯西米糕 (6個)
Ocean Swallow Tapioca Pearl
Cake 6 PCS - 600G

1⁹⁹
each



海鷗牌百香果汁
Ocean Swallow Passion Fruit
Juice With Seeds - 300G

2⁴⁹
each



海鷗牌原條蒸香蕉連皮
Ocean Swallow Whole Steamed
Banana With Skin - 454G

4⁴⁹
each



金沙巴牌香蕉卷
Golden Saba Turon
Assorted - 454G

3⁹⁹
lb



Chanos 原條虱目魚
Chanos 600/800
Milkfish Whole

5⁹⁹
each



亞洲精選香菇豬肉燒賣
Asian Choice Steamed Shumai
Pork & Mushroom - 552G

5⁹⁹
lb



AA-1 鸚鵡魚
AA-1500/600
Parrotfish Loro

3⁹⁹
each



精明之選沙甸魚
Smart Choice Herring
Sardine - 500G

11⁹⁹
each



CJ Bibigo 韓國餃子
CJ Bibigo Dumpling
Assorted - 680G

10⁹⁹
each



馬尼拉之選
紅魷魚 (每包2條)
Maynilas Choice 300-500 Red
Snapper 2 In Pack - 850G

4⁹⁹
each



海威牌野生小鱈魚 (大)
Searay Wild Ponyfish
Large - 400G

5⁹⁹
each



海威牌吞拿魚扒
Searay Skipjack Tuna
Steak - 500G

BAKERY 烘培食品

PERSONAL CARE 个人护理

HOUSEHOLD 家庭用品

5⁹⁹
each



Goldilocks 貓舌餅 (紫薯/香草味)
Goldilocks Lengua De Gato
Ube / Vanilla - 160G

5⁹⁹
each



Goldilocks 侯皮亞餅
Goldilocks Hopla
Assorted - 250G

4⁴⁹
each



好運蛋撻 (6個)
Lucky Egg Tart - 6PCS

6⁴⁹
each



True AC 淨痘修護貼片
True AC Spot Cover
Patch - 30 Patches

28⁹⁹
each



Anua 10%水楊酸與透明質酸舒緩紅腫
精華/煙酰胺10%+傳明酸4%淡斑精華
Anua Serum Niacinamide 10% TXAA/
Serum Azelaic Acid 10% Hyaluron

4⁹⁹
each



海鷗牌草掃帚
Ocean Swallow Straw Broom
Plastic Handle

Offers valid only at Lucky Supermarket Coligny, AB locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket



明威批發市場

現已遷新址

特價期 8月7日至8月13日

誠聘Part-time男雜工 如有意者請親臨面談

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary 電話: 403-250-8198

特價貨品售完即止, 廣告內價錢如有錯誤, 以店內標示為準。

營業時間: 每日11:00am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

2026 海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

Nila 白蝦 26/30
Nila White Shrimp



\$21.99/box

安培蘋果
Ambrosia Apples



\$1.45/lb

餐館特價批發

青蔥 Onion King	\$26.00 /box
紅蘿蔔	\$12.00 /box
苗皇	\$53.00 /box
金針菇	\$22.00 /box
李錦記草菇老抽	\$28.00 /jar
名廚香米 (40磅)	\$27.00 /bag
中華情 U5	\$63.00 /box

\$2.29/lb

白油桃
Peach

\$2.39/lb

百利芥蘭
Gai Lan

\$1.99/lb

新疆香梨
Fragrant Pears

\$1.99/lb

油菜
Yue Choy

\$1.39/lb

加州大甜橙
California Oranges

\$4.39/bag

G7三合一咖啡
G7 3in1 Coffee

\$13.49/box

各種媽媽即食麵
Mama Instant Noodle

\$5.29/ea

竹牌大包米粉
Bamboo Rice Vermicelli

\$3.29/ea

Vifon 快熟河粉
Vifon Rice Noodle

\$1.25/ea

長青江西米粉/麵粉
Ever Green Rice Vermicelli

\$2.19/lb

龍利魚柳
Basa Fillet

\$2.79/ea

太陽香茅碎
Sun brand Lemongrass

\$3.69/ea

巴沙魚扒
Basa Steak

\$1.89/ea

6" 公仔春卷皮
6" Doll Spring Roll Wrap

\$8.49/lb

龍鱈魚
Greenland Turbot

\$1.69/lb

玉露香梨
Yulu Pears

\$1.59/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$0.89/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbages

\$0.79/lb

白蘿蔔
White Radish

\$1.09/lb

紹菜
Short Napa

\$1.95/ea

ARD小椰奶
ARD Coconut Milk

\$2.99/ea

金童魚露
Golden Boy Fish Sauce

\$1.79/ea

雞牌去衣綠豆
Cock Brand Peeled Mung Bean

\$5.49/ea

匯豐是拉差
Sriacha Hot Sauce

\$1.19/ea

冰片糖
Brown Sugar

\$12.49/bag

鳳尾蝦 26/30
White Shrimp Tail On

\$3.09/ea

野生小黃花
Yelllow Croaker

\$1.99/ea

ARD急凍椰子水
ARD Frozen Coconut Juice

\$3.69/ea

黑魚片
Snakehead Fish Sliced

\$2.19/ea

李錦記錦珍蠔油
LKK Oyster Sauce



順德聯誼會舉行周年敬老宴會

卡城順德聯誼會於上週六（八月一日），下午五時三十分，在華埠中華文化中心舉行敬老聯歡宴會，筵開四十餘席。當晚先由蔡耿章卡城武術院醒獅揭開序幕，隨後由司儀伍少忠及羅銘聰請歐陽永健會長上台致歡迎詞，感謝各耆英，鄉親及友好一向的大力支持。並報告將繼續以服務本市耆英為己任，例如甚受歡迎的針織班及排舞班等。繼而由中華人民共和國駐卡城總領事館侯紳領事隨後致賀詞，當晚除侯紳領事光臨外，還有張金領事

及遠道由黑龍江而來的海外聯誼會秘書長徐速和教育廳官員艾萌。司儀宣佈陳培輝理事捐贈的高級茶葉精裝，每檯一份。晚宴隨即開始，當晚助興節目豐富，包括武術、排舞及宮廷舞、歌唱、現代板粵劇折子戲，還有哈爾濱師範大學音樂院舞蹈系講師楊丹妮即席表演及抽獎等，最後由該會秘書楊殷瑜致謝詞。當晚宴至九時許完畢，各賓客均盡興而回。



潮汕美食3天遊 龍湖古寨

上回說到，返港參加潮汕純玩美食3天遊旅行團，早上乘坐西九高鐵復興號出發，11點半抵達潮汕站，當地導遊小王帶領乘搭旅遊車前往「福海樓食府」午餐，食府大堂一缸缸生猛游水海鮮。標明美食團，25位團友分3枱，享用午餐號稱「特色潮汕海產三食宴」，潮州鮮味花甲、游水海蝦、椒鹽九肚魚，還有粉絲蒸帶子、蒸魚、蓮藕排骨湯清甜濃郁、鹵水雞、苦瓜火腩煲、牛肉菜芯、白飯。飢腸轆轆，每款食齊，覺得特別好味。

前往景點途中，小王介紹潮汕風土人情，飽餐後昏昏欲睡，只聽到：不要摸小朋友頭，不要指指點點那些神像，潮汕人外出必備茶具、綠豆餅……睡着了。

直到旅遊車停在「龍湖古寨」才醒，免費開放龍湖古寨入選「廣東十大最美古村」，位於潮州市潮安區龍湖鎮護堤路旁，韓江中下游。下車處懸掛大幅「龍湖古寨導遊圖」，圖上主要顯示大量進士第和祠堂。導遊圖旁邊是派出所，沿着「北門廣場」走，年近歲晚，人來人往，十分熱鬧。大榕樹旁氣勢恢宏「北門」城樓，入口上匾額「龍湖」，兩旁小篆題書門聯，上聯「龍氣逶迤紫微入首」，下聯「湖光環繞太乙通流」。跟着小王沿「直街」走到「阿婆祠」，祠前擺地攤小販把貨物散在地上，行時小心不要碰壞。祠門緊閉，小王介紹古寨歷史：龍湖寨面積約1.5平方公里，建於宋朝1132年，初名「塘湖」。明朝重修北門外靈護廟，廟宇雄偉如龍首；加上寨南北狹長，中央直街蜿蜒連綿如同龍脊，街鋪石板形如龍鱗，兩旁古老民居如龍肋，故改名為「龍湖」。明朝為防倭寇侵擾，圍寨自衛。清朝最繁盛，高峰期有72個姓氏聚居，最少有21個。古寨人才輩出，進士舉人百多位，古寨由三街六巷組成棋盤街巷，寨內古宅、宗祠和名宦府第林立，現保留祠堂府第五十多座。潮汕傳統不能隨便拆祖屋，能完整保存全盛時期風貌。眼前具代表性「阿婆祠」中國最早女性祠堂，建於清朝康熙年間，潮州富商黃作雨因奴婢母親周氏身份低微，無法入大宗祠，特建祠堂供奉母親，打破傳統「女不入祠」限制，門匾寫「椒實蕃枝」，孝心可敬。

之後是45分鐘自由活動，沿着長長石板「直街」走。「進士第」屋主考取進士府第，進士在科舉中最高功名，龍湖出過19位進士，有多間進士第。這間進士第門前兩個燈籠分別大書「謝」字和「兄弟聯芳」，即謝氏進士第，而且兄弟同榜，現改為庭院茶舍，青瓦簷下，茶香飄溢。

對面是「明經第」，屋主儒門正派，通曉經學獲得功名。門前燈籠寫「李」字，為李氏明經第。這些建築薈萃木雕、石雕、嵌瓷、彩繪等潮汕民間傳統裝飾藝術。快過年，家家戶戶都貼上新紅色春聯，營造出喜氣洋洋節慶氛圍。

這裡隨處看到氣勢恢宏門口，這間門前燈籠寫「王」燈籠。

這間門匾「上谷舊家」，門前燈籠寫「名實世家」燈籠，見證曾經光輝歲月。

古寨仍有人居住，街兩旁大宅闢為商鋪，主要售賣潮州三寶老香黃又稱佛手果、老藥桔與黃皮鼓傳統涼果等地方特產。這間潮州餅店曾在2020年美食節獲第二名。這間出售木頸椎枕頭，每個20元，木餅模型25元1個。這間潮汕竹盆又叫花籃，用竹青編織，繪畫花草十分漂亮。這間賣豬肉脯，潮物冰箱磁石。這間賣中草藥製精美香囊，人偶正磨藥材。這間香煙店有「紅雙喜香煙」賣。有些改為食肆，這間「古寨小食府」，可品嚐蒸紅粿、灌麵、紅殼桃、蠔烙等。這間「哈尼家」美食飲品店，真想試試竹筒奶茶。這間「初心記憶」白牆上有1968年毛澤東主席像，很文化大革命氣氛。這間改為展覽館，展出書畫大師徐培波、潮州木雕大師郭少軍、郭義輝、潮安製筆技藝陳楚榮、陳文燦、潮安竹編油紙燈籠技藝林俊平、林俊深等藝術家作品。「炒麵巷」內空蕩，未見有麵店。來到美食街，「蒙古炸肉串」香氣撲鼻。這間牆上繪畫古典時尚混合服飾壁畫，十分吸睛。鑼鼓喧天，穿着古裝「英歌隊」小演員們巡行，另一隊是打扮現尚，女的性感小演員們。執筆至此，得悉：近期大受歡迎電影「給阿嬤的情書」中，孫子在泰國宗祠中找到爺爺牌位，是在「黃氏宗祠」取景。時間所限，只看了一小部分，已極迷人。

接着美食下午茶，來到「蒂蒂香達濠魚丸」，歷史悠久著名真材實料手打魚丸，店內貼滿獎牌和名人相片，只認得蔡瀾，端上來大碗內有魚丸、魚餃、魚卷、墨斗丸配上紫菜魚湯，魚餃非常之煙韌，魚丸有彈性。香港有分店，可番尋味。未完待續。



龍湖古寨



直街



進士第

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

喜粵居 China Palace Restaurant

酒家

營業時間

每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址: #21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話: 403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

星期一	港式焗豬扒飯
星期二	葡汁雞扒意粉
星期三	粟米斑塊焗飯
星期五	番茄菠蘿豬扒飯
星期六	意式肉丸肉醬意粉
星期日	夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

生炒糯米飯	豉汁鳳爪
蠔皇鮮竹卷	花生陳醋雞腳
黃金流沙包	豉汁蒸排骨
蟹籽燒賣	炸菜肉碎蒸腸粉
香菱牛肉球	百花釀茄子
XO炒腸粉	雲南肉絲湯米線
家鄉鹹水角	沙爹金錢肚
潮州粉果	咖哩蘿蔔魚蛋
香煎南瓜餅	
素食包	

\$4.75

晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

星期一	豬腩雲耳蒸走地雞
星期二	上海醬油豬手
星期三	椒鹽黃花魚
星期五	家鄉芋頭蒸排骨
星期六	喜粵小炒王
星期日	椒鹽豬扒

開心震撼價 **\$9.95**

合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 **\$368**

晚市超值特惠套餐

親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 **\$368**

現價 **\$288**

超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 **\$178**

特惠推廣價 **\$138**

反應熱烈
再度優惠



八月 / 九月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) August ~ September 2026

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

August 1 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月1日（星期六）上午11時30分至下午1時

September 5 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月5日（星期六）上午11時30分至下午1時

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

August 29 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月29日（星期六）上午11時30分至下午1時

September 26 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月26日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直綫：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

•公司及自僱報稅•公司註冊

- Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685

Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878

Email:jamesvee@telus.net



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: 403-236-2444 (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠

亞省新增醫生數量創歷史紀錄

亞省醫生招聘與留任情況創下新紀錄，數據顯示，本省目前擁有的醫生數量為歷史最高水平。

根據亞省內外科醫生協會最新公佈的統計數據，亞省目前擁有14,156名完全註冊的醫生，與去年同期相比增加了1,226名，增幅接近10%。這標誌著亞省醫生數量創下有記錄以來最大的年度增幅，同時也是本省歷史上的最高水平。

"越來越多的醫生選擇亞省。這些數據表明，我們為吸引和留住醫療專業人才所做的投入正在取得成效，有助於改善全省省民獲得醫療服務的機會。"

阿德里亞娜·拉格朗日，醫院與外科手術衛生服務廳長

在過去一年中，亞省每個醫療區域均實現了醫生數量的增長，家庭醫學和專科醫療領域均有所增加。這一增長不僅體現在卡城和愛民頓，北部、中部和南部各醫療區域的社區同樣實現了醫生數量的增長，這進一步增強了全省的醫療服務能力，有助於阿爾伯塔居民更及時地獲得高質量的醫療服務。

這一增長為民眾提供了前所未有的更多就醫選擇。醫生通過免預約診所、緊急護理中心以及其他社區診所提供醫療服務，許多位於較大城市中心的診所提供

當日預約服務，部份診所還接受新患者納入持續性醫療照護。

"越來越多的醫生選擇亞省，這有助於改善全省各社區的醫療服務可及性。我們將繼續與合作夥伴攜手努力，培訓、招募並留住更多醫生。"

賈斯汀·賴特，初級及預防醫療服務廳長

亞省政府正持續加大投入，以招募、留任並支持醫生隊伍，包括在《2026年預算》中提供的創紀錄資金支持，以及6月宣布的醫生薪酬上調方案，該方案是與亞省醫學會簽訂的《2022-26總協議》的組成部份。亞省不斷壯大的醫生隊伍與日益豐富的就醫選擇相結合，正在幫助全省各地打造一個更強大、更具可及性的醫療保健系統，惠及每一位亞省省民。

資料提供：Alberta Government

211

Contact 211 Alberta Know Your Options

Find mental health, addiction
and community supports.

Free. Confidential. Available 24/7.

Learn more at ab.211.ca

ALBERTA
RECOVERY
MODEL

Alberta



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球 ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃 ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球 ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品





亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

alberta.ca/opportunity

Alberta



一度臭名遠揚的加拿大城市 沙省的 Moose Jaw

奇路迪雲整理翻譯



位於沙省Saskatchewan的Moose Jaw，曾一度被人笑稱為"Canada's Most Notorious City" and "Little Chicago"，原因是1920年，當時來自美國芝加哥的黑幫大佬 Al Capone運用該市的

地下隧道運送非法物品以及經營博彩業等。該市有一個歷史遺址，名為The Tunnels，錯綜複雜的地下隧道有著上百年歷史。除了在1920年作為黑幫非法運輸通道，更在1900年附近作為中國移民的居住場地。往後推，1950年級冷戰期間，這裡則作為地下防空洞，以備“不時之需”。該市位於省府Regina西面約77公里，是沙省的第四大城市。由於該市的地下通道充滿神秘感，每年吸引不少旅客慕名而來。Tunnels of Moose Jaw的官網上可購票選擇參觀哪一段通道。包括Chicago Connection, Bunker 24 以及Passage to Fortune等三個部份。

有興趣去看這個充滿神秘感的地下隧道的朋友不妨到官網提前購票：<https://tunnelsofmoosejaw.com/>





卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2096期 2026年8月6日至8月12日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

華人長者社區及家居支援服務

醫療傳譯

義工招募及培訓

9月1及2日

地庫活動室

上午9:30-下午4:30

資深護士Selina Lau



認識更多醫療用語
和健康知識，加強
與醫護的溝通能力？

更深入了解
本地醫療制度
及處理流程？

報名/查詢：黃姑娘

樂在其中園藝班

運用本地素材製作中華特色盆栽，發揮創意，創作獨一無二的夏日擺設；並利用松果製作可愛貓頭鷹，享受手作樂趣。

A班：9月3及17日(四) - 2堂

B班：9月10及24日(四) - 2堂

**兩班內容相同

時間：下午1:30-3:00

地點：耆英會地庫娛樂室

費用全免(包材料)

**會員優先

導師：張志寶(香港註冊園藝治療師)

報名及查詢：何姑娘



8月7日

三伏天養生與消暑秘笈

嘉賓：註冊中醫師

Angela Keung

「社區透視鏡」
中文電台FM94.7(粵語)

週五 上午10:30-11:00

下期預告：

8月14日

守護肝臟健康



8月12日

聽力健康知多啲(粵語)

講者：註冊助聽器驗配師

Alison Poon

「奇聞書事」
週三 下午2:00-3:00

網上講座 ZOOM ID:

875 977 9955

下期預告：

8月19日

亞省長者福利
補助計劃(國語)

華人長者社區及家居支援服務

長者交通接送-義工招募

假如你...

- 熟悉卡城道路
- 可使用智慧型電話作GPS及溝通用途
- 駕駛紀錄良好
- 願意出席義工訓練活動



報名/查詢：黃姑娘

耆英會'月月捐'計劃

持續關愛，讓愛延續



您的捐款幫助：

- 支持外展部服務
- 支持家居支援服務
- 支持長者社交康樂活動
- 支持長者綜合服務



多多益善，
少少無拘

感謝您的慷慨捐助

聯絡及查詢：(403) 269-6122

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

招聘啟事

Health Care Aide 護理員
(Casual 臨時工)

主要職責包括：

- 協助帶領各項小組活動
- 協助組員之個人護理及提供衛生照顧
- 為組員提供健康、安全及友善的環境
- 需於星期五及六上班(每天7.5小時)

申請資格：

- ☒ 持有認可護理員(Health Care Aide)証書
- ☒ 具備腦退化症照顧培訓、相關知識或有服務耆英經驗者優先考慮
- ☒ 具有良好的中、英文口語及書寫能力

有意者，請將求職信及個人履歷
電郵至 elaine.ogada@cceca.ca
合則約見。



Social Dance

社交舞研習班

中英雙語授課

8月22日至10月3日(5堂)

9月5及12日停課

逢週六早上10:00-11:30

會員：\$30 / 非會員：\$45

耆英會禮堂

導師：陳穎生(Thomas Chan)

報名及查詢：何姑娘

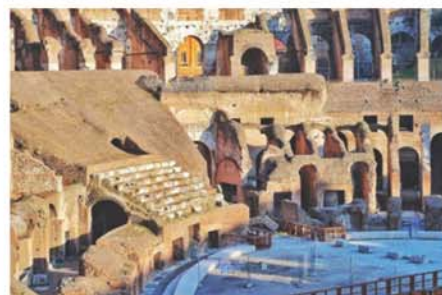


古人的科技 古羅馬鬥獸場

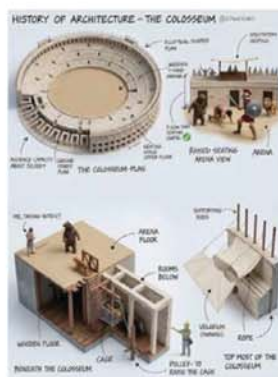
奇路迪雲整理翻譯



在剛結束的世界杯，有不少人除了觀賞精彩紛呈的賽事外，都會好奇諾大的足球場如何有序地安排觀眾，足球員及明星等入場及有效使用該場地。其實早在上千年前，智慧的羅馬人早就將這種有序安排設計在鬥獸場中。今天的大型活動場地，如分開觀眾入場區域，安排各種舞台特效等的用途，均是參考羅馬鬥獸場的設計。最早的鬥獸場，建於公圓72-82年間，現僅存遺址位於意大利羅馬市的中心。這個圓形劇場，除了用來進行角鬥士的比賽，還具備各種演出的功能，供當時的6萬5千多入場觀眾觀賞娛樂。它使用洞石，凝灰岩及混凝土修建，即使在經歷千年的風吹雨大，仍然屹立不倒，並且裡面的地面鮮有發現裂痕。看台分為五個區域，最下面的是貴賓區（如元老，長官，祭司等），第二層則是給貴族使用，第三區則是有錢無權的富人使用，第四區則是給普通公民使用，最後一區則是給底層婦女使用，全部是站席。在觀眾席上還有用懸索吊掛的天篷，用來遮陽，有點似今日的“空調”作用，而且天篷向中間傾斜，便於通風。天篷由站在最上層廊柱的工作人員像控制風帆那樣拉著操控。鬥獸場的看台每層有



80個拱，最上層則是50米的混凝土實牆。觀眾入場時按照自己座位的編號，找到自己的位置，這種設計師現今大型運動場依然沿用。鬥獸場表演區地底下隱藏着很多洞口和管道，這裏可以儲存道具和牲畜，以及角鬥士，表演開始時再將他們吊起到地面上。文藝復興時期的史學家、藝術家認為鬥獸場有時還會灌水以進行海戰表演，但至今仍無明確證據可以佐證這項想法；許多現代人誤認鬥獸場灌水為史實，多是因為看見文藝復興時期的鬥獸場海戰想像畫作，因而誤會；但現在則有考古學家認為海戰表演是可行的，水的來源則由羅馬市區的克勞迪亞水道，不過由於成本高而且鬥獸場下方挖空成為儲存空間或野獸柵欄因而海戰表演作罷。羅馬鬥獸場主要是角鬥士的競技表演場所，也有許多其他活動在此進行。角鬥比賽是由特定人士供應，不是國家提供的。其中有強烈的宗教元素，不過也展現了權力及家族的威望，因此深受百姓的歡迎。現今的羅馬鬥獸場是羅馬主要的觀光景點之一，每年有數以萬計的遊客付費參觀鬥獸場的內部，不過歐盟居民進



去的費用有部份補貼，而且十八歲以下或是六十五歲以上的歐盟居民免門票即可入內。在建築物外牆的樓上有一個厄洛斯的博物館。鬥獸場的部份地板已重新裝設。在鬥獸場下方，以往是用來運輸動物及角鬥士的地下通道網絡，已在2010年的夏天開放。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程(初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內
營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licensed Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinasui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com

教授: amyfu2297
* 授課地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在網上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
999-10th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍: 換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
- 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話: (403) 230-3329 忻先生
手提: (403) 703-0476
傳真: (403) 984-3301 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: **403-605-8605**
5230 Macleod Trail Calgary



松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655



XUAN
PHO & NOODLE HOUSE
春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器管庫機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com




國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



慶祝面世六十周年 超過四十輛齊聚一堂 林寶堅尼將在美國圓石灘舉辦Miura車聚

不只特別在林寶堅尼（Lamborghini）博物館規劃「Miura 60th Anniversary」特展，為了慶祝Miura的六十歲（1966）生日，林寶堅尼還將於8月16日在美國圓石灘古董車展（Pebble Beach Concours d'Elegance），為Miura舉辦前所未見的「車聚」，讓超過四十輛的Miura齊聚一堂，成就全球規模最大的Miura車展。

林寶堅尼董事長兼執行長 Stephan Winkelmann 表示，很少有汽車能像Miura一樣改變歷史，Miura不僅是一輛美輪美奐的跑車，也不僅是一項工程里程碑，此車是改變了世界對性能、設計和渴望的認知。在汽車界最負盛名的舞台之一，匯集有史以來規模最多的Miura，這不僅是對創造此車的先知們的致敬，也是對那些近六十年來始終秉持著對Miura之熱愛，並使傳奇得以延續的車主們之致敬。





林寶堅尼於1966年推出Miura，此車挑戰了人們對於公路跑車的所有認知，其突破性的中置引擎架構，令人驚豔的車身比例，以及 Marcello Gandini 的設計，將汽車工程昇華為移動的雕塑，不僅帶來令人嘆為觀止的性能，更開創了一個全新的汽車類別「超級跑車」。

而且近六十年過去後，Miura的影響力依然不容忽視，此後每款中置引擎的林寶堅尼跑車，以及幾乎所有超級跑車，都深受Miura的影響，這款車持續吸引著設計師、收藏家、藝術家和車迷，超越了汽車本身的範疇，已成為意大利創造力和文化的象徵。

此外，這場慶典在美洲地區舉辦也意義非凡，因為美國是林寶堅尼的全球最大銷售市場，且美國也擁有全球最多的Miura，他們對這些經典的熱情，確保了Miura的傳奇能夠繼續。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

PRINTING & COPYING
永恒印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

ROLL-UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available & Cheap

FLAGS

DOOR HANGERS

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9282

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草

耙草施肥

草地門孔

修樹鋸樹

修剪圍樹

乾葉清理

花床鬆泥

定期剪草

冬天剷雪

免費估價・保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403) 560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

• 歡迎閣下隨時來廠參觀，
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Covertown Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary

(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

403-816-2233

一專治跌打

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413

326 16 Ave NW, Calgary

M & M Auto Glass
Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年內外水水木實雲門圍土霉舊
經驗油管電工木石窗庫菌屋
漆換維工地瓷安陽裝清
換修程板磚裝台修理新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠
WAYNES RENOVATION 免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂

土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT



SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



TOPMADE

PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司

誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供

醫療保險津貼 及 免費泊車位

有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary

或電郵履歷至

office@topmade.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家 HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板
及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142



**WE'RE
HIRING!**
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

A photograph of a large, illuminated "HIGH LIMIT" sign at night, likely part of a casino or gaming facility. The sign is in a bold, sans-serif font and is brightly lit against a dark background.

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

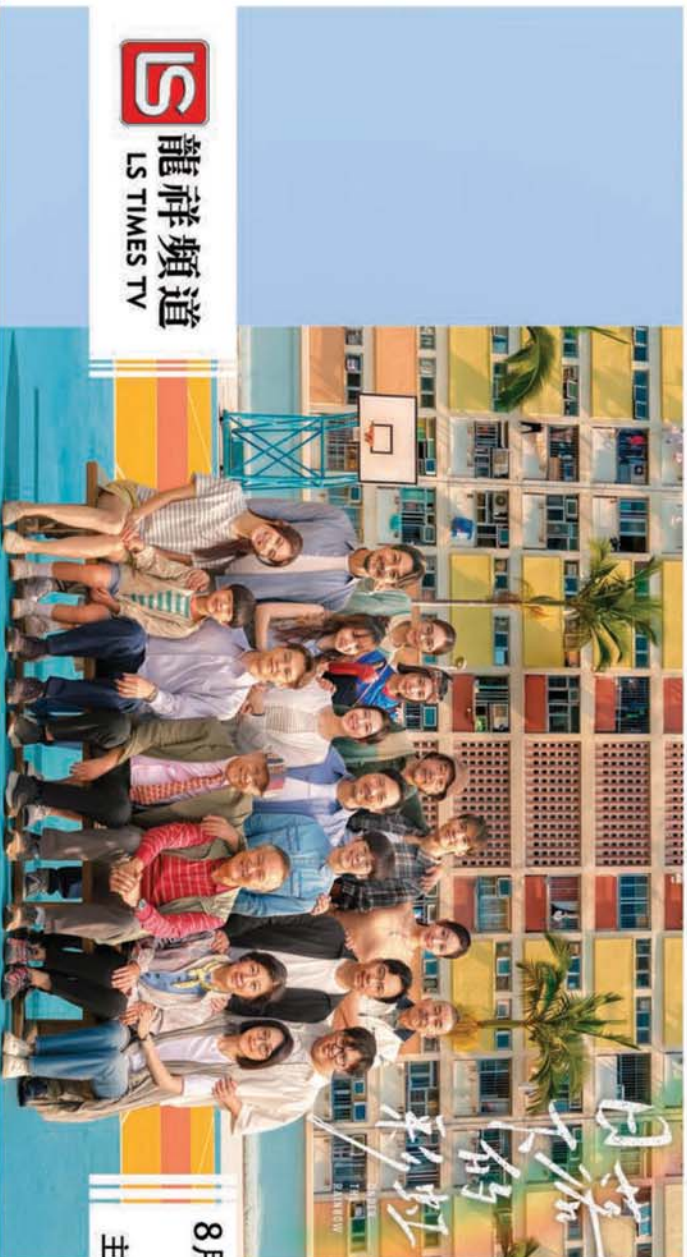


IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

8月3日起 星期一至五
8PM
主演：潘燦良、唐詩詠

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Aug 6

0:30 娛樂頭條
0:45 香港有線新聞
1:15 日落下的彩虹
2:10 江湖龍虎鬥
4:00 等候重連華發落
5:55 死心不熄
7:45 暗色天堂
9:45 英倫狂想
11:40 失蹤
13:30 無間一戰
15:20 江湖龍虎鬥
17:20 超級經理人
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 日落下的彩虹
20:55 龍騰風雲
22:50 七擒七縱七色狼

星期五
FRIDAY
Aug 7

0:45 娛樂頭條
1:00 香港有線新聞
1:30 日落下的彩虹
2:20 愛您愛到殺死您
4:15 賭俠之人定勝天
5:55 上天救命
7:35 超級經理人
9:25 龍騰風雲
11:20 七擒七縱七色狼
13:20 愛您愛到殺死您
15:25 賭俠之人定勝天
17:15 衝鋒車
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 日落下的彩虹
20:55 美好的意外
22:50 熱女要邊邊

星期六
SATURDAY
Aug 8

0:45 娛樂頭條
1:00 香港有線新聞
1:30 日落下的彩虹
2:20 無間一戰
4:05 雙龍鬥
5:55 暗色天堂
8:10 等候重連華發落
10:05 衝鋒車
12:00 美好的意外
14:00 熱女要邊邊
15:55 雙龍鬥
17:40 東成西就2
19:30 香港有線新聞
20:00 十月圍城
22:35 我愛夜來香

星期日
SUNDAY
Aug 9

0:30 香港有線新聞
1:00 追影
2:45 殺手之王
4:40 無間一戰
7:00 真成西就2
8:50 十月圍城
11:20 我愛夜來香
13:15 追影
15:00 殺手之王
17:00 凌晨晚餐
19:30 香港有線新聞
20:00 黃飛鴻之南北英雄
22:00 凌晨晚餐
23:40 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Aug 10

0:10 新紮師妹2美麗任務
2:05 富貴再三逼人
4:00 眉山
6:50 凌晨晚餐
8:35 黃飛鴻之南北英雄
10:40 新紮師妹2美麗任務
12:40 富貴再三逼人
14:40 眉山
17:05 52赫茲我愛你
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 日落下的彩虹
20:55 中日南北和
22:45 親愛的

星期二
TUESDAY
Aug 11

0:25 娛樂頭條
0:40 香港有線新聞
1:10 日落下的彩虹
2:00 開心鬼
3:55 強姦30L誘惑
5:40 追影
7:20 52赫茲我愛你
9:25 凌晨晚餐
11:15 中日南北和
13:10 親愛的
15:00 開心鬼
17:00 我來自紐約
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 日落下的彩虹
20:55 肥龍過江
22:45 一咬OK

星期三
WEDNESDAY
Aug 12

0:30 娛樂頭條
0:45 香港有線新聞
1:15 日落下的彩虹
2:05 甜言蜜語
3:45 機動部隊撞到正
5:35 強姦30L誘惑
7:30 我來自紐約
9:50 肥龍過江
11:40 凌晨晚餐
13:30 一咬OK
15:30 甜言蜜語
17:15 大手牽小手
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 日落下的彩虹
20:55 三國之曹操即甲
22:50 冰封：重生之門



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.

Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出售

6,330 呎, 18 呎樓

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費

方尺 \$6.5。



有意請來電查詢

LEASED
經已租出

西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式, 1,833 呎, 主層客飯

廳, 時尚廚房備中央島櫃及

早餐吧, 水晶石廚櫃, 兩

煤氣煮食爐, 樓上三房

主人套房, 特大主睡房, 中央

冷氣, 前進雙車房, 近大型

商場及即將落成學校。



\$699,900



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel: 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士
是加拿大持牌移民顧問,
有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575

電郵: myvisavisa@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild

Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)

來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務



我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta

Investing in DEFENDS for future engineering and national defence





日本豐田汽車於電視節目中秀出 新一代 Corolla 原型車

豐田汽車（TOYOTA）過去才在去年十月舉行的日本移動展中，藉由亮相全新 Corolla Concept 概念車，揭示下一代Corolla車系的設計概念。如今豐田率先在近期的日本NHK電視台特別節目中，展示大改款Corolla開發原型車，並且預告新一代也將延續集團「Multi-pathway」多元化動力策略，除了既有的燃油、HEV油電動力外，更會首度追加PHEV插電式油電、以及BEV純電車款，新車預計最快很可能會在明年登場。

豐田汽車在2025日本移動展（Japan Mobility Show 2025）的媒體日活動上，藉由概念車的推出，預覽下一代Corolla車系的設計概念，其外觀在維持四門轎式車格的前提下，車頭則擁有新世代家族風格並導入貫穿式燈組，且透過空氣力學套件與雙色懸浮車頂營造跑格，車尾大面積像素貫穿式尾燈，亦與車頭相互呼應。

而近期日本豐田特別與日本NHK電視台合作，於該台的特別節目中，展示新一代Corolla的車輛平台原型

車，其可同步支援HEV油電、PHEV插電式油電、BEV純電等多種動力，不僅能符合豐田近年來積極發展的「Multi-pathway」多元化動力策略，原型車即便身批類似Prius的外觀件，但諸多包含傾斜的A柱造型輪廓、Coupe-like的後方車尾造型，都能與Corolla Concept概念車呼應，透露其就是下一代Corolla的開發原型車。

動力方面，雖然純電與PHEV動力的規格尚不明朗。但油電車型部分，豐田已於2024年公開新世代1.5公升直列四汽缸引擎、搭配新世代油電系統，來取代現行沿用已久的1.8公升油電動力。該1.5公升油電的新引擎具有體積更小、更緊湊，整體體積較現行1.8引擎縮減10%，可降低車頭高度之餘，更能改善全車風阻係數，並提升熱效率、燃油經濟性，目前來看其很可能會有130匹的綜效馬力，但有高達33km/L的油耗。車內則可能搭載 Arene OS 新世代軟體平台，導入SDV軟體定義車款概念，支援OTA遠端更新與AI語音助理互動系統。而新車目前預估最快可能明年登場。



Support for workers and employers affected by global trade shifts

\$68.5M over three years will be invested through the new Canada–Alberta Workforce Tariff Response

Canada

